

Hamanako Bible Camp

Terms of service

· Check-in: 3:00 PM · Check-out: 10:00 AM

1. General Use

Category	High School & Above	Middle School	Elementary School	Ages 3-5	Infants
Accommodation	¥4,200	¥3,400	¥2,900	¥2,000	¥1,200
Dinner	¥1,600	¥1,600	¥1,000	¥800	¥400
Breakfast	¥800	¥800	¥660	¥400	¥250
1 Night with 2 Meals	¥6,600	¥5,800	¥4,560	¥3,200	¥1,850
Lunch	¥1,000	¥1,000	¥860	¥530	¥250

* For groups of 11 or more middle school students and above, a group discount rate of ¥5,400 per person for one night with two meals (dinner and breakfast) is available.

* Internet access is available (free of charge). Please bring your own device with built-in wireless LAN.

* Accommodation fees include sheets, pillowcases, and venue usage fees.

2. General Groups (Day Use) * Day Use Fees:

Adults: ¥660 per person Elementary School Students: ¥400 per person Children below elementary school age: Free
Venue Usage Fees for Day Use:

Venue	Half Day	Full Day
Dining Hall	¥4,300	¥10,000
2nd Floor Training Room	¥3,600	¥5,800
Chapel	¥5,900	¥8,600

* Please note that for day-use guests, accommodation rooms, showers, and baths are not available.

3. Application Procedure for Camp Use

* Group applications are accepted from mid-November for use in the following fiscal year. Please inquire by phone regarding availability for your desired dates.

* For small groups or families of 10 or fewer, whether for overnight stays or day use, applications are accepted starting approximately six months in advance.

* If accommodation and activity spaces are available, applications are accepted up to the day before use. In such cases, please apply by noon the day before via phone or fax.

Application Details:

① When applying, please provide the following information:

· Usage period · Group name · Person in charge · Contact address

· Phone, fax, and cell phone number · Number of participants · Desired facilities and equipment

② For group applications, a meeting with the person in charge is requested two months prior to the usage date.

③ Please note that guest rooms are available from 3:00 PM on the check-in day until 10:00 AM on the check-out day.

④ For cancellations or changes, please notify us as soon as possible.

4. Cancellation Fees

Number of Guests	Same Day	Day Before	2-14 Days Before	15-30 Days Before
10 or fewer	100%	50%	20%	10%
11 or more	100%	80%	50%	30%

* All listed prices include tax.

Hamanako Bible Camp

423 Ota, Kosai City, Shizuoka Prefecture

TEL & FAX: 053-578-0081 (Phone: 8:30 AM-7:00 PM; Fax: 24 hours)

E-MAIL: office@hbcamp.com

Acampamento Bíblico HAMANAOKO

Termos de Serviço

- **Check-in:** 15h00 **Check-out:** 10h00

1. Uso Geral

Categoria	a partir de 16 anos (a partir de KOUKŌSEI)	de 12 a 15 anos (idade de TYŪGAKUSEI)	de 6 a 12 anos (idade de SHŌGAKUSEI)	de 3 a 5 anos	até 2 anos
Pernoite (dormitório)	¥4.200	¥3.400	¥2.900	¥2.000	¥1.200
Jantar	¥1.600	¥1.600	¥1.000	¥800	¥400
Café da manhã	¥800	¥800	¥660	¥400	¥250
1 pernoite com 2 refeições	¥6.600	¥5.800	¥4.560	¥3.200	¥1.850
Almoço	¥1.000	¥1.000	¥860	¥530	¥250

* Para grupos de 11 ou mais pessoas (idade a partir de 12 anos, TYŪGAKUSEI), está disponível uma tarifa com desconto, no valor de ¥5.400 por pessoa para 1 pernoite com 2 refeições (jantar e café da manhã).

* Acesso à internet disponível (gratuito). Deverá trazer seu próprio aparelho com sistema wi-fi (acesso à internet sem fio).

* Na taxa de pernoite está incluso as taxas de lençol, fronha e de uso das instalações.

2. Grupos Gerais (Uso Diário) * Taxa da diária sem pernoite:

adultos: ¥660 por pessoa crianças SHŌGAKUSEI (6~12 anos): ¥400 por pessoa crianças abaixo da idade escolar: gratuito

Taxa de uso das instalações para Uso sem Pernoite:

Instalações	Meio Dia	Dia Inteiro
Refeitório	¥4.300	¥10.000
Sala de Reuniões do 2º andar	¥3.600	¥5.800
Capela	¥5.900	¥8.600

* Para hóspedes de uso sem pernoite, não é permitido o uso dos dormitórios, chuveiros ou FURŌ.

3. Procedimento de reserva para uso do Acampamento

- * Reserva para grupos iniciam em meados de novembro, para uso no ano fiscal seguinte. Informe-se por telefone sobre a disponibilidade das datas desejadas.
- * Para pequenos grupos ou famílias de até 10 pessoas, para estadias com ou sem pernoite, as reservas podem ser feitas com aproximadamente seis meses de antecedência.
- * Se houver disponibilidade de dormitórios e locais de atividade, a reserva pode ser feita até o dia anterior ao uso. Nesses casos, deverá fazer a reserva até às 12h00 (meio-dia) do dia anterior, por telefone ou fax.

Detalhes do procedimento de reserva:

- ① Para fazer a reserva, deverá fornecer as seguintes informações:
 - Período de uso • Nome do grupo • Pessoa responsável • Endereço de contato
 - Telefone, fax e celular • Número de participantes • Instalações e equipamentos desejados
- ② Para reserva de grupos, será solicitada uma reunião com a pessoa responsável, dois meses antes da data de uso.
- ③ Os dormitórios estarão disponíveis a partir das 15h00 no dia do check-in até às 10h00 no dia do check-out.
- ④ Para cancelamento ou alterações, pedimos que comunique o mais rápido possível.

4. Taxa de Cancelamento

Se avisar: Nº de hóspedes	no mesmo dia	no dia anterior	com 2 ~ 14 dias de antecedência	com 15 ~ 30 dias de antecedência
até 10 pessoas	100%	50%	20%	10%
a partir de 11 pessoas	100%	80%	50%	30%

* Todos os preços listados são o valor com imposto incluso.

Acampamento Bíblico HAMANAOKO

423 Ota, Cidade de Kosai, Província de Shizuoka

TEL & FAX: 053-578-0081 (Telefone: 8h30-19h00; Fax: 24 horas)

E-MAIL: office@hbcamp.com